

ECHTER BERLINER !!!! IHR NICHT FUCK YOU

Dokumentartheater-Projekt

Konzept & Regie: Daniel Brunet

Uraufführung:

Dienstag, 24. September 2013 | 20 Uhr



Foto: Rod Di Sciascio

FUCK YOU TOURISTS. NO MORE ROLLKOFFER. WELCOME TO SCHWABYLLON. Berlin ✖ U. – das sind die meterhohen Willkommensgraffiti für Berlin-Besucher. Eines davon – ECHTER BERLINER !!!! IHR NICHT FUCK YOU – lädt zu der Frage ein, wer denn “echte Berliner” eigentlich sind. Und wer definiert hier?

ECHTER BERLINER!!!! IHR NICHT FUCK YOU ist ein Dokumentartheater-Projekt unter der Leitung von Daniel Brunet, Producing Artistic Director des ETB, zum Themenkomplex MIGRANTEN / EXPATS in Berlin. Wer sind die sogenannten “**Migranten**”, die laut gängiger Definitionen größtenteils aus den ärmeren Gegenden der Welt kommen, wer die sogenannten “**Expats**” aus den reichen Zonen?

Dabei spielen gerade die Expats kaum eine Rolle bei den Debatten über multikulturelle Gesellschaft, Integration und die Gegenwart und Zukunft Berlins als “**City of Diversity**”. Und das, obwohl - den einschlägigen Medien zufolge - die Bundesrepublik derzeit darum bemüht ist, eine **Willkommenskultur** zu entwickeln: für all die Arbeitskräfte, die den demografischen Wandel sowie seine Auswirkungen auf den deutschen Sozialstaat und die Wirtschaftskraft abfedern sollen. Stattdessen werden die Expats gern beiseite geschoben und als „**easyjet set**“ oder sogar als „**Dauertouristen**“ bezeichnet.

Ein internationales Ensemble aus sechs professionellen Performern, von denen jeder zu einer anderen Expat- oder Migranten-Community gehört, hat in den letzten Monaten **Interviews** mit **über 60** anderen Mitgliedern dieser Communities geführt. Anschließend interviewten die Performer sich gegenseitig. Der gesamte Text des Stücks stammt ausschließlich aus diesen Interviews.

Die Darsteller entwickeln aus sechs verschiedenen Themenblöcken **Monologe** und **Szenen-Collagen**, aus denen sich immer wieder individuelle Lebensgeschichten transformieren. Enthüllt wird ein überraschendes Bild jener **Realität**, die oft hinter Klischees und Stereotypen verschwindet.

AUFFÜHRUNGEN:

Dienstag, 24. September - Samstag, 28. September 2013 | 20 Uhr

Dienstag, 1. Oktober - Samstag, 5. Oktober 2013 | 20 Uhr

In englischer Sprache.

Gefördert durch:



ECHTER BERLINER!!!! IHR NICHT FUCK YOU ist der erste Teil von **ALIENS OF EXTRAORDINARY ABILITIES?**, ein Genre und Kiez übergreifendes Migranten/Expat-Projekt. Der zweite Teil – **TERRAINS OF THRESHOLD VOICES** – findet als **installative und performative** Kooperation mit DISTRICT Kunst- und Kulturförderung in Tempelhof- Schöneberg vom 12. November bis 7. Dezember 2013 statt. Hier rücken **Stimmen urbanen Widerstands** und die **Sprache als Reibungsgebiet zwischen unterschiedlichen städtischen Gemeinschaften** in den Fokus.

>>

Ensemble „ECHTER BERLINER!!!!IHR NICHT FUCK YOU“

International Performing Arts Center

Lara Babalola

ist eine kanadische Schauspielerin und seit 2009 Wahlberlinerin. Geboren in Saskatoon, Saskatchewan studierte Lara zunächst Theater, bevor sie aufgrund ihrer Arbeit für Film und Fernsehen nach Vancouver zog. Aufgewachsen in Kanada mit afrikanischen und europäischen Wurzeln, sind ihr die Themen Immigration, Identität und Heimat vertraut - vor allem seit dem sie in Berlin Wurzeln schlägt.



Foto: Daniel Brunet

Daniel Brunet

wurde 1979 in Syracuse, New York geboren und studierte Theater und Film am Boston College. Als Fulbright Stipendiat kam er 2001 nach Berlin. Seitdem arbeitet er als selbstständiger Theatermacher und Übersetzer, u. a. am Forum Freies Theater, Düsseldorf, Haus der Kulturen der Welt, Berlin und Performance Space 122, New York. Daniel Brunet gründete während seiner Residenz am ETB (2003/2004) THE LAB. 2005-2008 war er Associate Director & Associate Producer am German Theater Abroad, Berlin und New York. Für seine zahlreichen Übersetzungen z. B. von Falk Richter, Roland Schimmelpfennig, Heiner Müller, Dea Loher wurde Daniel Brunet mehrfach ausgezeichnet. Seit 2012 ist er Producing Artistic Director am English Theatre Berlin.

Murat Dikenci

geboren 1987 in Hannover, absolvierte 2010 sein Studium der Angewandten Kulturwissenschaften an der Leuphana Universität Lüneburg. Als Regieassistent und -hospitant hat er z. B. an Produktionen von Hakan Savaş Mican, Lukas Langhoff und Hans-Werner Krösinger mitgewirkt. Als freier Schauspieler war er unter anderem am Schauspiel Hannover, Düsseldorfer Schauspielhaus und dem Ballhaus Naunynstrasse tätig. Aktuell ist er in Nurkan Erpulat's Inszenierung "Verrücktes Blut" zu sehen.

Lynn Femme

wurde in Hanoi (Vietnam) geboren und kam im Alter von fünf Jahren mit ihrer Familie nach Deutschland. Nach dem Abitur absolvierte sie eine dreijährige Schauspielausbildung in Berlin. Auftritte als Schauspielerin in diversen Spielfilmen (u.a. "Der Nachtmahr", "Das Jahr des Drachen", "Allein gegen die Zeit"). Als Filmemacherin arbeitet sie erfolgreich an ihren eigenen Visionen. So wurden ihre Projekte auf verschiedenen Filmfestivals gezeigt und für mehrere Nachwuchspreise nominiert (u.a. Max Ophüls Preis; Jugendfilmpreis auf der Filmschau Baden- Württemberg). ECHTER BERLINER!!!! ist ihr erstes größeres Theaterprojekt.

Lara-Sophie Milagro

ist in Berlin geboren, Schauspiel- und Gesangsstudium in London und Berlin, Schauspieltraining an der Stella Adler School of Acting NYC. Mitbegründerin und künstlerische Leiterin des Schauspiel-Netzwerks LABEL NOIR in Berlin. Lara-Sophie spielte u.a. am Nationaltheater Mannheim, am Theater Bonn, am DT Berlin, am Ballhaus Naunynstraße Berlin und am HAU Berlin und arbeitet regelmäßig als Sprecherin u. a. in Quentin Tarantinos "Django Unchained" und der preisgekrönten Doku "Mama Africa".

Ariel Nil Levy

wurde 1977 in Tel Aviv geboren und absolvierte dort die Staatlichen Schauspielschule. Seit 2001 in Deutschland und eingebürgert seit 2010 arbeitete Ariel Nil Levy als Dramaturg, Schauspieler, Regisseur und Assistent u. a. an der Volksbühne Berlin bei Dimiter Gotscheffs UBUKOENIG (2008), am Mousonturm und Schauspiel Frankfurt. 2011 war er Produktionsdramaturg, Übersetzer und Performer für das Eröffnungstück des Heidelberger Stückemarkts. Gemeinsam mit Niva Dloomy und der israelischen Regisseurin Hila Golan entwickelt er mehrfach ausgezeichnete Stücke (u. a. „Polio“ und „Schweigeminute“ als beste Produktion auf dem Acco-Theaterfestival, Israel) für Israel und Deutschland.

<<